



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
LIMITED

CBD/COP/14/L.13
25 November 2018

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ
Четырнадцатое совещание
Шарм-эш-Шейх, Египет, 17-29 ноября 2018 года
Пункт 12 повестки дня

МЕХАНИЗМЫ ОБЗОРА

Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы I

Конференция Сторон,

ссылаясь на решение XIII/25,

признавая, что необходимо укреплять процесс осуществления Сторонами и лежащие в его основе обязательства, чтобы направить глобальное сообщество на путь к достижению Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года, изложенной в Стратегическом плане в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы¹,

подчеркивая, что национальные доклады, предусмотренные в статье 26 Конвенции, по-прежнему являются основополагающим элементом для обзора прогресса в осуществлении в рамках подхода к многокомпонентному обзору,

признавая, что элементы подхода к многокомпонентному обзору в рамках Конвенции должны быть в техническом плане рациональными, объективными, прозрачными, основанными на сотрудничестве и конструктивными, и должны быть направлены на оказание содействия активным усилиям Сторон,

подтверждая, что обзоры должны проводиться с учетом конкретных потребностей и условий Сторон и, принимая к сведению национальные различия в подходах и концепциях,

отмечая важность привлечения носителей традиционных знаний к участию в механизмах обзора в рамках Конвенции,

1. *подтверждает, что добровольный процесс коллегиального обзора направлен на оказание помощи Сторонам в повышении своего индивидуального и коллективного потенциала для более эффективного осуществления Конвенции за счет:*

а) *оценки разработки и осуществления национальных стратегий и планов действий в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и подготовки конкретных рекомендаций для Сторон, в которых осуществляется обзор;*

¹ Приложение к решению X/2.

b) предоставления возможностей для коллегиального обучения как непосредственно затронутым Сторонам, так и другим Сторонам;

c) повышения уровня прозрачности и подотчетности в ходе разработки и осуществления стратегий и планов действий в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия по отношению к общественности и другим Сторонам;

2. *приветствует* прогресс, достигнутый в разработке добровольного механизма коллегиального обзора, а также положительные результаты, полученные в рамках пилотного этапа, начатого на основе решения XIII/25;

3. *постановляет* включить обзор, основанный на добровольной коллегиальной оценке, в качестве одного из элементов подхода к многокомпонентному обзору согласно Конвенции и *порукает* Исполнительному секретарю содействовать его вводу в действие;

4. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

a) продолжать разработку вариантов совершенствования механизмов обзора, опираясь на элементы подхода к многокомпонентному обзору, описание которых содержится в записках Исполнительного секретаря по данному вопросу², для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его третьем совещании с целью повышения эффективности осуществления Конвенции, включая анализ сильных и слабых сторон и указание возможных затрат, выгод и бремени для Сторон, других заинтересованных сторон и секретариата, принимая также во внимание передовую практику и уроки, извлеченные в рамках других процессов, а также замечания и комментарии, полученные в ходе второго совещания Вспомогательного органа по осуществлению;

b) подготовить и организовать пилотный процесс обзора под руководством одной из Сторон посредством форума открытого состава в ходе третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению, в том числе путем разработки руководства по добровольному представлению докладов об обзоре на форуме открытого состава;

c) предложить Сторонам представить на добровольной основе доклады об обзоре для проведения испытания в рамках форума открытого состава в ходе третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению;

d) консультироваться далее со Сторонами и другими заинтересованными сторонами [и рабочей группой открытого состава по вопросам разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, учрежденной решением 14/-], чтобы изучить возможные условия для применения подходов, направленных на активизацию обзора осуществления в процессе разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, и доложить о полученных результатах Вспомогательному органу по осуществлению на его третьем совещании;

e) изучить возможные условия применения таких подходов в целях активизации обзора осуществления для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его третьем совещании;

f) содействовать дальнейшему проведению добровольных коллегиальных оценок и предложить Сторонам провести добровольный обзор и выдвинуть кандидатов в группы для проведения обзора.

² В соответствии с описанием, содержащимся в документах UNEP/CBD/SBI/1/10/Add.3 и CBD/SBI/2/11.